

➔ Entre les brumes

Phan Chanh Thi
Haïkus, peintures et calligraphies

Éditions Pippa, 2025
ISBN 978-2-37679-099-0
20,00 €

**Deuxième édition
bilingue mandarin**

*labyrinthe d'hiver
l'ombre des pins se cache
entre les brumes*

Dans ce recueil, Chanh Thi Phan dessine les somptueux paysages de son Vietnam natal en haïkus, peinture et calligraphie. À force de patience, il a soigneusement poli chaque mot, chaque expression, non pour simplifier exagérément le poème (il sait qu'un écrit ne peut vibrer que dans un écrin adapté), mais pour sublimer la beauté de l'instant présent, telle qu'elle apparaît, dans une fulgurante limpidité. Et, ses petites notes, aussi rapides qu'un éclair, nous retiennent longuement, comme en suspension.

Toutes ses œuvres de belle facture, qu'elles soient picturales ou littéraires, peuvent être appréciées une à une, mais leur association nous ouvre un nouveau regard, nous plonge dans une réalité augmentée par le lien, souvent invisible, instauré entre les deux œuvres.

À voyager ainsi au fil des pages avec PHAN Chanh Thi, nous devenons poètes à l'écoute du monde sensible. Nous charment la délicatesse des ombres, la saveur des kakis, la vapeur du thé, les bulles de la pluie ou le silencieux clapotis du ruisseau... Autant d'agréables découvertes qui nous ouvrent de nouveaux horizons.

Extrait de la préface de Dominique CHIPOT

*les derniers kakis
délaisés pour cet hiver
des fleurs dans le ciel*

*au cœur de la nuit
quelques étoiles éveillées
les bonzes relayent*

*l'aube s'attarde
la voix limpide des oiseaux
lève le voile d'étoiles*

*le pinceau chinois
usé jusqu'à la racine
l'automne s'effeuille*

*moiteur enivrante
déguster l'été
du melon vert en bouche*

